

Schützenstraße 12  
D-58511 LÜDENSCHIED Germany

Internet: [www.wilesco.de](http://www.wilesco.de)  
E-Mail: [info@wilesco.de](mailto:info@wilesco.de)

**Achtung, bitte beachten:**

Die Preise der u.g. Ersatzteile entnehmen Sie bitte der Ersatzteilpreisliste.

Artikel und Bauteile, die in dieser bzw. der Ergänzungsliste nicht aufgeführt sind, können nicht geliefert werden.

**Please note the following points:**

Please take the prices of the spare parts below from our spare parts price list. We cannot deliver parts and composites, which are not mentioned in either this list or the complementary list.









**Veillez noter les points suivants :**













Veillez prendre les prix des pièces détachées sur notre liste des prix pour pièces détachées. Nous ne pouvons pas livrer des articles ou composants qui ne sont pas indiqués sur cette liste.









**Ersatzteile für Schiffsdampfmaschine D52:**

**Spare parts for Marine steam engine D52:**

**Pièces détachées pour Machine à vapeur D52 pour bateaux:**

 <p>Art.-Nr. / No. 01500</p> <p>Öleraufsatz komplett mit Schraube M4</p> <p>Oiler filler cap, complete with screw M4</p> <p>Pièce supérieure du huileur M4</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01503</p> <p>Ölerschraube, vernickelt M 6</p> <p>Screw for oiler M 6, nickel plated</p> <p>Vis pour huileur, nickelée, M 6</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01509</p> <p>Öler - Winkelstück, vernickelt</p> <p>Angle piece for oiler, nickel plated</p> <p>Coude pour graisseur, nickelé</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01513</p> <p>Federsicherheitsventil, ab 1990 M6 x 0,75 mm Feingewinde, vernickelt</p> <p>Spring loaded safety valve NEW from 1990, M 6 x 0,75 fine thread, nickel-plated</p> <p>Soupape de sécurité à ressort, À PARTIR DE 1990, filetage fin M 6 x 0,75, nickelé</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01520</p> <p>Dichtungen Sortiment M3 - M6</p> <p>Sealing rings sorted M3 - M6</p> <p>Joints filetage M3 - M6, assortiment</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01529</p> <p>Adapter M 6 - M 5 (Innen M 6 - Aussen M 5)</p> <p>Adapter, thread M6/M5</p> <p>Adaptateur, filetage M6/M5</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01540</p> <p>Wasserstandsglas 27 mm mit Schrauben, Muttern und Dichtungen</p> <p>Water gauge glass, 27 mm diameter with bolts, nuts and sealing rings</p> <p>Verre de niveau d'eau, diamètre 27 mm avec vis, écrous et joints</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 1544</p> <p>Metallring zu Wasserstandsglas D=27 mm</p> <p>Metal surround for water gauge glass 27 mm diameter</p> <p>Anneau métallique pour verre de niveau d'eau, diamètre 27 mm</p>

			
<p>Art.-Nr. / No. 1575</p> <p>Brennerschieber 80 mm</p> <p>Burner slide 80 mm</p> <p>Tuyau de brûleur 80 mm</p>	<p>Art.-Nr. / No. 1587</p> <p>Führungsschiene für Brennerschieber</p> <p>Burner slide guide</p> <p>Rails de guidage pour brûleur</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01629</p> <p>Madenschraube für Schnurlaufrollen (1 Beutel = 10 Stück)</p> <p>Screw for grooved pulleys, 10 pc. in a bag</p> <p>Écrou pour poulie d'entraînement, 10 pièces par sachet</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01630</p> <p>Schnurlaufrolle 24 mm</p> <p>Grooved pulley 24 mm diameter</p> <p>Poulie d'entraînement 24 mm</p>
			
<p>Art.-Nr. / No. 01643</p> <p>Lagerbock, klein</p> <p>Bearing support, small</p> <p>Support de roulement, petit</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01647</p> <p>Kessel mit Federsicherheitsventil inkl. Glas und Befestigung</p> <p>Boiler with spring loaded safety valve incl. glass and fixing</p> <p>Chaudière avec soupape de sécurité à ressort, verre et fixation</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01677</p> <p>Schwungrad 70 mm, mit Achse</p> <p>Flywheel, 70 mm diameter, with axle</p> <p>Volant d'inertie, diamètre 70 mm, avec axe</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01728</p> <p>Zylinderverkleidung</p> <p>Cylinder covering</p> <p>Revêtement du cylindre</p>
			
<p>Art.-Nr. / No. 01732</p> <p>Zylinder komplett</p> <p>Cylinder, complete</p> <p>Cylindre complet</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01743</p> <p>Schieberstange mit Schraube, Durchmesser 5 mm</p> <p>Slide valve with screw, diameter 5 mm</p> <p>Bielle du brûleur avec vis, 5 mm diamètre</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01745</p> <p>Kolben, Durchmesser 9 mm</p> <p>Piston, diameter 9 mm</p> <p>Piston, 9 mm diamètre</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01749</p> <p>Kolbenpleuelstange mit Schraube</p> <p>Piston connecting rod with screw</p> <p>Bielle de piston avec boulon</p>

			
<p>Art.-Nr. / No. 01755</p> <p>Schieberpleuelstange mit Schraube</p> <p>Slide valve connecting rod with screw</p> <p>Bielle du brûleur avec vis</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01758</p> <p>Kurbelscheibe mit Bolzenschraube</p> <p>Crank disc with bolt screw</p> <p>Disque de vilebrequin avec vis à boulon</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01777</p> <p>Aggregat komplett</p> <p>Assembly, complete</p> <p>Ensemble d'entraînement, complet</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01823</p> <p>Dampfrohr (Kessel)</p> <p>Steam pipe (boiler)</p> <p>Tuyau de vapeur (chaudière)</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01849</p> <p>Trichter kurz</p> <p>funnel</p> <p>l'entonnoi</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01851</p> <p>Zubehör komplett im Beutel</p> <p>Complete accessory set in a bag</p> <p>Accessoires complets dans un sachet</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01889</p> <p>Exzentrerscheibe klein</p> <p>Excentric, small</p> <p>Disque excentrique, petit</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01891</p> <p>PVC-Schlauch für Dampfverbindung, Kessel Aggregat</p> <p>PVC connecting pipe for steam connection boiler - assembly</p> <p>Tuyau en PVC pour raccord de vapeur chaudière-ensemble d'entraînement</p>

Folgendes Verbrauchsmaterial können Sie mit Ihrer Ersatzteilbestellung anfordern:

You can order together with your spare parts the following items of current use:

Vous pouvez commander avec vos pièces détachées les articles suivants dont vous avez besoin régulièrement:



Art.-Nr. / No. 01010

WiTabs-Trockenbrennstoff (1 Schachtel = 12 Tabletten)

WiTabs dry fuel Tablets (pack of 12 tablets)

Pastilles de combustible sec. WiTabs (1 boîte = 12 pastilles)



Art.-Nr. / No. 00801

Dampfmaschinenöl (1 Flaschen = 30 ccm)

Steam Engine Oil (1 bottle = 30 ccm)

Huile pour machine à vapeur (1 burette = 30 ccm)



Art.-Nr. / No. 00800

Antriebsspiralen 260 mm, D = 2 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 260 mm, diam. 2 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 260 mm, diam. 2 mm  
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00820

Antriebsspiralen 500 mm, D = 2 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 500 mm, diam. 2 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 500 mm, diam. 2 mm  
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00825

Antriebsspiralen 260 mm, D = 2,5 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 260 mm, diam. 2,5 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 260 mm, diam. 2,5 mm  
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00827

Antriebsspiralen 500 mm, D = 2,5 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 500 mm, diam. 2,5 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 500 mm, diam. 2,5 mm  
(1 sachet = 5 spirales)